

**Zeitschrift:** Physiotherapeut : Zeitschrift des Schweizerischen  
Physiotherapeutenverbandes = Physiothérapeute : bulletin de la  
Fédération Suisse des Physiothérapeutes = Fisioterapista : bollettino  
della Federazione Svizzera dei Fisioterapisti

**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband

**Band:** 29 (1993)

**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

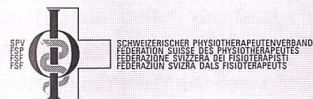
**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

5600 Exemplare, monatlich, 29. Jahrgang

5600 exemplaires mensuels, 29<sup>e</sup> année

5600 esemplari, mensile, anno 29<sup>o</sup>



**Herausgeber:**

**Direction:**

**Editore:**

Schweizerischer  
Physiotherapeutenverband  
Oberstadt 11, Postfach  
6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 99 33 88

**Verlag und Redaktion:**

**Edition et rédaction:**

**Casa editrice e redazione:**

**Redaktionsteam**

«Physiotherapie»:

**Equipe de rédaction:**

**Team redazionale:**

Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 99 33 88  
Fax 041 - 99 33 81

**Zeitungsverantwortlicher:**

**Responsable de la revue:**

**Responsabile del giornale:**

Hans Walker  
Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 99 33 88  
Fax 041 - 99 33 81

**Zeitungskommission:**

**Commission de la revue:**

**Commissione del giornale:**

Käthi Stecher (Präsidentin)  
Physiotherapieschule, Kantonsspital  
8208 Schaffhausen

Claudine Beuret

Tuilerie 7, 2852 Courtetelle

Margrith Pfoster

Waldstätterstrasse 31, 6003 Luzern

Fabio Robbiani, Via Comacini 29

6834 Morbio Inferiore

Nachdruck nur mit schriftlicher Be-  
willigung der Redaktion. Für unver-  
langt eingesandte Manuskripte über-  
nimmt die Redaktion keine Ver-  
antwortung.

Toute reproduction requiert l'auto-  
risation écrite de la rédaction. La  
rédaction décline toute responsabi-  
lité pour les documents envoyés  
sans sa demande.

La riproduzione è ammessa solo die-  
tro approvazione scritta della reda-  
zione. La redazione non assume  
alcuna responsabilità per i mano-  
scritti inviati senza essere richiesti.

**Produktion:**

**Production:**

**Produzione:**

Küing Druck und Verlag AG  
Postfach, 6210 Sursee  
Tel. 045 - 21 16 66  
Fax 045 - 21 66 44

**Abonnemente:**

**Abonnements:**

**Abbonamenti:**

SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 11  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 99 33 88  
Schweizerische Volksbank, Luzern  
PC 60-25-6  
Konto 10-000.232.2 SPV, Sempach

**Abonnementspreise:**

Inland Fr. 84.- jährlich  
Ausland Fr. 108.- jährlich

**Prix de l'abonnement :**

Suisse Fr. 84.- par année  
Etranger Fr. 108.- par année

**Prezzi d'abbonamento :**

Svizzera Fr. 84.- annui  
Estero Fr. 108.- annui

**Inserate/Annonces/Inserzioni:**

**Inseratenverwaltung:**

**Gestion des annonces:**

**Gestione inserzioni:**

Publicitas «Physiotherapie»  
Unterstadt 7, 6210 Sursee  
Telefon 045 - 21 30 91  
Fax 045 - 21 42 81

**Inseratenschluss/ Délai des  
annonces/Termine degli annunci:**

**Stellenanzeiger und  
«zu verkaufen/zu vermieten»:**

**Annonces d'emplois et  
«à vendre/à louer»:**

**Annunci di lavoro e  
«vendesi/affittasi»:**  
am 2. des Erscheinungsmonats  
le 2 du mois/il 2 del mese

**Anzeigen/Annonces/Annunci:**

am 20. des Vormonats  
le 20 du mois précédent  
il 20 del mese precedente

**Insertionspreise:**

**Prix des insertions publicitaires:**

**Prezzi delle inserzioni:**

**Seiten und Seitenteile:**

1/1 Fr. 1282.- 1/4 Fr. 426.-  
1/2 Fr. 749.- 1/8 Fr. 249.-

**Stellenanzeigen und**

**«zu verkaufen/ zu vermieten»**

1/1 Fr. 1268.- 1/8 Fr. 247.50  
1/2 Fr. 742.- 1/16 Fr. 159.-  
1/4 Fr. 421.-

**Wiederholungsrabatt:**

**Rabais pour insertions répétées:**

**Ribassi per le ripetizioni  
inserzione:**  
3 x 5%, 6 x 10%, 12 x 15%

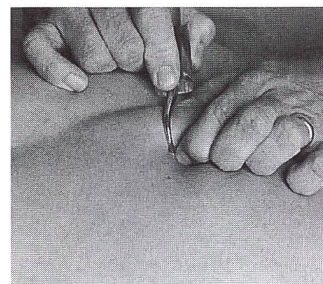
Der Verband behält sich vor, nur An-  
zeigen zu veröffentlichen, die inhalt-  
lich der Zielsetzung des Verbandes  
entsprechen.

La fédération se réserve le droit  
de refuser tout article ou publicité  
ne correspondant pas à l'éthique  
de la profession.

La federazione autorizza solo la  
pubblicazione di inserzioni riguar-  
danti la fisioterapia.

INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO

La fibrolyse diacutanée ou cro-  
chetage myofascial est une mé-  
thode peu connue en Suisse re-  
posant sur l'analyse biomécani-  
que ainsi que sur une recherche  
palpatoire. Jacques Mignon traite  
dans son article le champ d'ac-  
tion et les indications multiples  
de cette méthode. page 4



<b>Editorial</b>	
Rationalisierung?!	3

<b>Praxis</b>	
La fibrolyse diacutanée ou crochetage myofascial	4

<b>Technik</b>	
Skoliose ist keine Leidenschaft (Teil 2)	8

<b>Praxis</b>	
Il rilassamento progressivo secondo Jacobson nella fisioterapia	22
La relaxation progressive selon Jacobson en physiothérapie	23
Die progressive Relaxation nach Jacobson in der Physiotherapie	25

<b>Selbsthilfegruppe</b>	
Ferienkurs für Menschen mit Rückenleiden	28

<b>Travail de diplôme</b>	
«Nous pouvons apprendre beaucoup des handicapés»	30

<b>Verband / Fédération / Federazione</b>	
Aktualitäten / Actualités / Attualità	33
Tarifwesen / Tarifs / Tariffe	33
Rechtsecke / Rubrique juridique / Pagina giuridica	34
Dienstleistungen / Services / Servizi	36
Kongress 94 / Congrès 94 / Congresso 94	38
Mitglieder fragen... / Nos membres demandent... / Nostri membri domandano...	40
Allgemeine Infos / Communications internes / Comunicazioni interne	41
KSP - Kommission sehbehinderter Physiotherapeuten	42
Persönlich	43

<b>Kurznachrichten</b>	44
------------------------	----

<b>Kurse / Tableau de cours</b>	47
---------------------------------	----

<b>Stellenanzeiger / Service d'emploi</b>	56
---	----

Votre Sponsor

CH. DU CROSET 9A, CH-1024 ECUBLENS  
TEL. 021-691 98 91, FAX 021-691 31 80

# MEDAX – DAS ORIGINAL

Die von uns entwickelten und seit Jahren bewährten MEDAX-Liegen werden seit kurzem kopiert und als qualitativ gleichwertig angepriesen!

Die Resultate unserer kosten- und zeitintensiven Entwicklungsarbeit werden einfach teils quasi «übernommen»!

(Es ist leider nicht möglich, von Gesetzes wegen einen ausreichenden Schutz zu erhalten.)

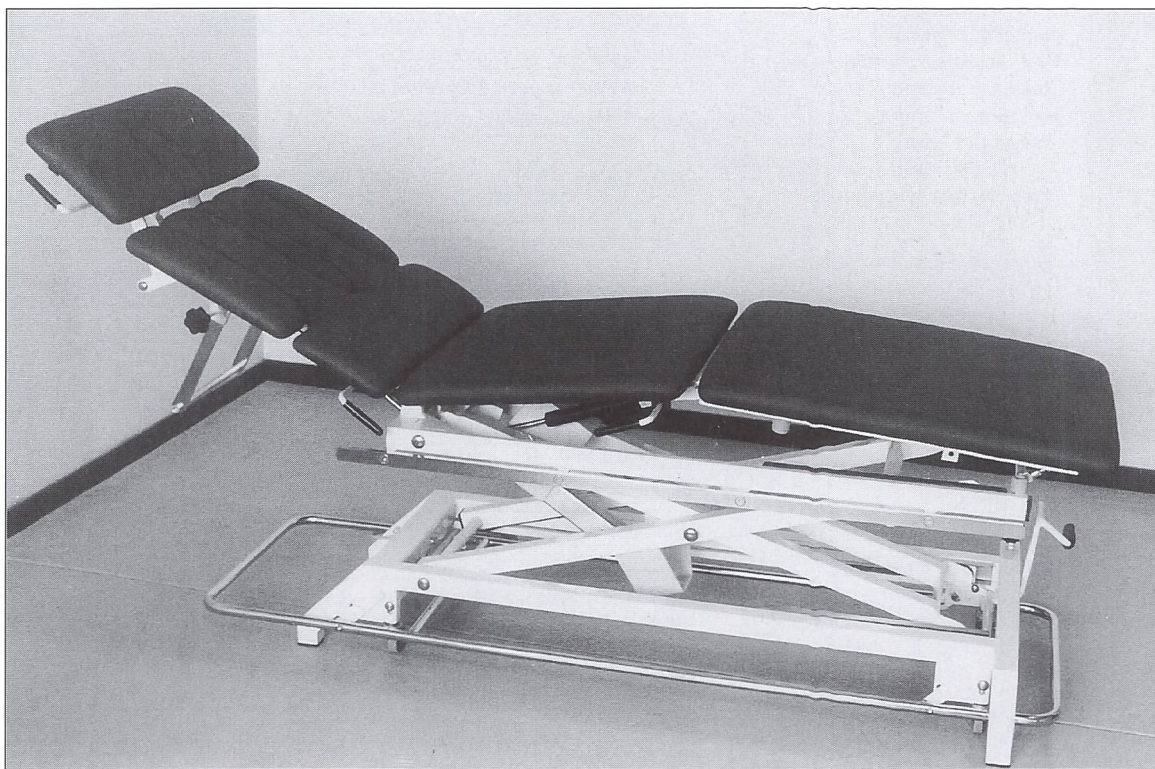
Dies bestätigt, dass MEDAX-Liegen hervorragend sein müssen, sonst hätte man wohl ein anderes Fabrikat kopiert!

Vor einigen Jahren wurde schon einmal versucht, unsere Ärzteliegen nachzubauen. Da sich diese Kopien nicht bewährt haben, wurde die Produktion eingestellt.

MEDAX: Hier entstehen laufend neue Ideen und qualitativ erstklassige Produkte.

Wo kopiert wird... ...wartet man auf Ideen von anderen.

Unsere Innovationen kommen auch Ihnen zugute. Wählen Sie das ORIGINAL – wählen Sie MEDAX!



ORIGINAL  
MEDAX

#### Unser Fabrikationsprogramm:

- 2-/3-/4-/6teilige Liegen
- Kombi-Liegen mit Gynäkologieteil
- Extensionsliegen
- Manualtherapie-Liegen
- Bobath-Liegen

Senden Sie uns bitte eine Dokumentation.

Bitte rufen Sie uns an.

Firma: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

**MEDAX AG  
MEDIZINTECHNIK**

Schneckelerstrasse 20  
CH-4414 Füllinsdorf BL  
Tel. 061-901 44 04  
Fax 061 901 47 78

- Elektrische Höhenverstellung von 44 bis 104 cm mit praktischer Fuss-Schaltstange
- Rückenstütze und Knieflexion mit bequemen Hubhilfen stufenlos verstellbar
- Fahrwerk (Lenkrollen) mit Fusspedal in jeder Position der Höhenverstellung ausfahrbar
- Sehr stabiles Schweizer Fabrikat
- SEV-geprüft
- 2 Jahre Garantie